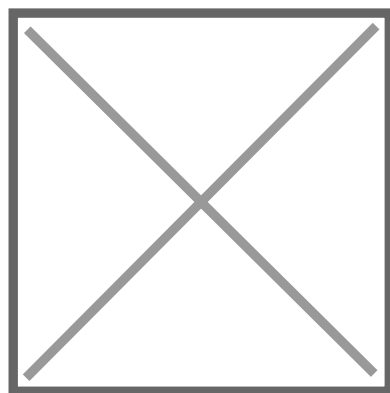




LITERATURA

# Saul Bellow

## UNA REENCARNACION PERMANENTE

GREGORIO GOLDENBERG

Según un decir de la tradición, los judíos suponen que el mundo está sostenido por la pureza de treinta y seis almas santas que ni siquiera se conocen entre sí; pueden ser hombres simples que viven como mendigos, como comerciantes, sastres o zapateros ramadones, etc. De este modo, cualquiera de ellos podría ser el Profeta Elías de regreso en la tierra, y a todos ellos, sin importar su condición, se les debía tratar como si en efecto lo fueran. Saul Bellow puede ser uno de ellos, lo cual no sería decir mucho, pero si lo sería si se creyera que él efectivamente lo es. Muchos comentaristas de la obra de Bellow hemos llegado a creerlo.

Saul Bellow obtuvo notoriedad mucho antes de recibir el consagrador Premio Nobel de Literatura en 1976, aunque no faltaron los que arriscaron la nariz en un gesto agrio para preguntar en seguida, aunque en voz baja, quién es Saul Bellow? Esto, naturalmente, en "el mundo que deja a los escritores norteamericanos de este siglo fuera del mundo".

Bellow era temido mucho antes del Premio Nobel como un fenómeno literario de rara ocurrencia. En los Estados Unidos, son muchos los escritores que han contribuido a la cultura de ese país que provienen del inmenso nido de la diáspora que encontró allí un lugar para vivir. Pero Saul Bellow era y continúa siendo el

único escritor que ha obtenido tres veces el Premio Nacional del Libro en los Estados Unidos, el tercero en 1970 con la publicación de su novela *El Planeta de Mr. Sammler*.

Hasta 1976 no era muy abundante la obra literaria de Bellow. Ocho novelas espaciadas en el tiempo; un volumen de cuentos cortos; pequeñas obras de teatro en un acto y comentarios literarios sobre escritores que él apreciaba mucho: Theodore Dreiser, Ernest Hemingway, Philip Roth, Shakespeare. También había traducido del yiddish a Isaac Bashevis Singer (otro desconocido que obtenía el Premio Nobel en 1978) y había escrito un par de libros-reportajes sobre Israel, donde fue como corresponsal durante "la guerra de los seis días" y produjo *Israel Diary* para la revista *Newsday* (1967/68), y con posterioridad, en 1976, *Jerusalén, Ida y Regreso* (un relato personal), editado por Plaza y Janés en 1980.

Para quienes todavía no han sentido la curiosidad de interesarse por el mundo de Saul Bellow, se me ocurre oportuno citar una frase de su primera novela, *Dangling Man*, publicada en español por Editorial Zig Zag bajo el título de *Hombre en suspenso*. Joseph, el protagonista, es un joven que está esperando que se le llame a cumplir el servicio militar y ser movilizado en la guerra (la novela fue publicada en 1944); está esperando la produce toda suerte de an-

gustias. En un "Diario" que Joseph lleva, escribe al finalizar la novela: "Es de nuestra humanidad por la que somos responsables: de nuestra dignidad, de nuestra libertad".

Esta frase está presente, en su contenido, como verdad insoslayable en todas las novelas de Saul Bellow. No sólo está presente: les da significación, les da sentido, y lo hace de tal manera, que nosotros también, en último término, tenemos conciencia y sentimos lo que Joseph quiso decir con tan pocas palabras.

### CON TRES MIL AÑOS

La familia de Saul Bellow se había establecido en Lachine, un suburbio de Montreal, proveniente de San Petersburgo, Rusia, apenas un año antes de que estallara la Primera Guerra Mundial, en 1913. Dos años más tarde nacía el niño Saul, para ser educado en la más rigurosa tradición judía. En Lachine existía entonces toda una comunidad, una réplica del *shtetl* el pequeño poblado donde se radicaban los judíos en los países de Europa Oriental. Allí concurría al *yeshiva*, la escuela de primeras letras de los niños judíos, donde aprendió a expresarse muy bien en yiddish, el viejo dialecto que ha constituido toda una cultura, y aprendió el hebreo. También se hablaba inglés y francés en su casa, como ocurre naturalmente en Montreal.

# Saul Bellow una reencarnación permanente [artículo] Gregorio Goldenberg.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Goldenberg, Gregorio

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Saul Bellow una reencarnación permanente [artículo] Gregorio Goldenberg. retr.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile